

Mã số thuế : 0 3 0 0 4 7 0 2 4 6

## BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2012

Đơn vị tính : VNĐ

### Quý III Năm 2012

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
1	2	3	4	5
<b>A. TÀI SẢN NGẮN HẠN</b>	<b>100</b>		<b>170.850.458.908</b>	<b>154.589.327.623</b>
<b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>		<b>9.671.488.607</b>	<b>7.932.293.040</b>
1. Tiền	111	V.01	9.671.488.607	7.932.293.040
2. Các khoản tương đương tiền	112			
<b>II. Các khoản đầu tư ngắn hạn</b>	<b>120</b>	<b>V.02</b>		
1. Đầu tư ngắn hạn	121			
2. Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn	129			
<b>III. Các khoản phải thu</b>	<b>130</b>		<b>77.056.527.230</b>	<b>68.458.508.779</b>
1. Phải thu của khách hàng	131		73.713.024.477	64.295.013.288
2. Trả trước cho người bán	132		3.412.839.396	2.348.186.085
4. Phải thu nội bộ	133			
5. Phải thu theo tiến độ hợp đồng xây dựng (*)	134			
6. Các khoản phải thu khác	135	V.03	134.793.909	2.019.439.958
7. Dự phòng các khoản phải thu khó đòi	139		(204.130.552)	(204.130.552)
<b>IV. Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>		<b>80.453.995.344</b>	<b>75.739.685.105</b>
1. Hàng tồn kho	141	V.04	80.453.995.344	75.739.685.105
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149			
<b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>3.668.447.727</b>	<b>2.458.840.699</b>
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151		686.021.489	
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		2.502.002.577	2.023.476.200
3. Thuế và các khoản thuế phải thu Nhà nước	154	V.05		
4. Tài sản ngắn hạn khác	158		480.423.660	435.364.499
<b>B. TÀI SẢN DÀI HẠN</b>	<b>200</b>		<b>222.243.686.024</b>	<b>223.903.764.743</b>
<b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>			
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	212			
3. Phải thu nội bộ dài hạn	213	V.06		
4. Phải thu dài hạn khác	218	V.07		
5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219			
<b>II. Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>137.154.020.224</b>	<b>141.661.443.160</b>
1. Tài sản cố định hữu hình	221	V.08	128.045.221.817	132.396.467.431
- Nguyên giá	222		186.695.442.468	179.966.075.345
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(58.650.220.651)	(47.569.607.914)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224	V.09		
- Nguyên giá	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226			
3. Tài sản cố định vô hình	227	V.10	8.351.798.407	8.507.975.729
- Nguyên giá	228		9.223.160.506	9.223.160.506
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(871.362.099)	(715.184.777)
4. Chi phí XDCB dở dang	230	V.11	757.000.000	757.000.000
<b>III. Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>	<b>V.12</b>		
- Nguyên giá	241			

- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	242			
<b>IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>		<b>85.089.665.800</b>	<b>82.224.606.820</b>
1. Đầu tư vào công ty con	251			
2. Đầu tư vào công ty liên kết	252		80.557.505.800	77.692.446.820
3. Đầu tư dài hạn khác	258	V.13	4.532.160.000	4.532.160.000
4. Dự phòng giảm giá CK đầu tư dài hạn	259			
<b>V. Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>			<b>17.714.763</b>
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.14		-
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262	V.21		17.714.763
3. Tài sản dài hạn khác	268			
<b>TỔNG CỘNG TÀI SẢN</b>			<b>393.094.144.932</b>	<b>378.493.092.366</b>
<b>NGUỒN VỐN</b>	<b>Mã số</b>	<b>Thuyết minh</b>	<b>Số cuối quý</b>	<b>Số đầu năm</b>
1	2	3	4	5
<b>A. NỢ PHẢI TRẢ</b>	<b>300</b>		<b>149.889.171.816</b>	<b>134.209.177.781</b>
<b>I. Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>113.791.701.375</b>	<b>93.567.637.840</b>
1. Vay và nợ ngắn hạn	311	V.15	75.986.224.546	60.900.000.000
2. Phải trả cho người bán	312		26.862.620.662	23.523.953.512
4. Người mua trả tiền trước	313		1.144.854.683	1.856.391.290
4. Thuế và các khoản phải nộp NN	314	V.16	4.676.692.268	4.634.638.009
5. Phải trả công nhân viên	315		1.248.699.842	-
6. Chi phí phải trả	316	V.17		-
7. Phải trả nội bộ	317			-
8. Phải trả theo tiến độ hợp đồng xây dựng	318			-
9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	319	V.18	1.113.910.479	411.070.512
10. Dự phòng phải trả ngắn hạn	320			-
11. Quỹ khen thưởng phúc lợi	323		2.758.698.895	2.241.584.517
<b>II. Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		<b>36.097.470.441</b>	<b>40.641.539.941</b>
1. Phải trả dài hạn người bán	331			-
2. Phải trả dài hạn nội bộ	332	V.19		-
3. Phải trả dài hạn khác	333			-
4. Vay và nợ dài hạn	334	V.20	36.097.000.000	40.597.000.000
5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335	V.21		-
6. Quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		470.441	44.539.941
7. Dự phòng phải trả dài hạn	337			
8. Doanh thu chưa thực hiện	338			
9. Quỹ phát triển khoa học công nghệ	339			
<b>B. VỐN CHỦ SỞ HỮU (400 = 410 + 420)</b>	<b>400</b>		<b>243.204.973.116</b>	<b>244.283.914.585</b>
<b>I. Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	<b>V.22</b>	<b>243.204.973.116</b>	<b>244.283.914.585</b>
1. Vốn đầu tư chủ sở hữu	411		82.869.880.000	82.869.880.000
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		77.064.971.200	77.064.971.200
3. Vốn khác của chủ sở hữu	413		13.030.515.170	13.030.515.170
4. Cổ phiếu ngân quỹ	414			-
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415			-
6. Chênh lệch tỉ giá hối đoái	416			-
7. Quỹ đầu tư phát triển	417		49.789.156.298	39.701.436.603
8. Quỹ dự phòng tài chính	418		6.447.745.760	5.817.263.279
9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419			-
10. Lợi nhuận chưa phân phối	420		14.002.704.688	25.799.848.333
11. Nguồn vốn đầu tư XDCB	421			
12. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	422			
<b>II. Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>	<b>430</b>			

2. Nguồn kinh phí	432	V.23		
3. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	433			
<b>TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN</b>			<b>393.094.144.932</b>	<b>378.493.092.366</b>

<b>CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN</b>	<b>Mã số</b>	<b>Thuyết minh</b>	<b>Số cuối quý</b>	<b>Số đầu năm</b>
1	2	3	4	5
1. Tài sản thuê ngoài				
2. Vật tư, hàng hóa nhận giữ hộ, nhận gia công				
3. Hàng hóa nhận bán hộ, nhận ký gửi				
4. Nợ khó đòi đã xử lý				
5. Ngoại tệ các loại (USD)			20.430,02	14.077,38
6. Dự toán chi hoạt động				
7. Nguồn vốn khấu hao cơ bản hiện có				

Ngày 09 tháng 10 năm 2012

*Kế toán trưởng*

*Tổng giám đốc*

**Hoàng Thế Bắc**

**Kiều Hữu**

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**  
**Quý III Năm 2012**

Đvt : VND

Diễn giải	Mã số	Thuyết minh	Quý 3		Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý 3/2012	
			Năm 2012	Năm 2011	Năm 2012	Năm 2011
1	2	3	4	5	4	5
1. Doanh thu bán hàng và dịch vụ	01	VI.25	74.178.515.900	68.691.027.085	233.315.861.480	204.948.051.062
2. Các khoản giảm trừ	02		1.179.675.507	1.854.354.110	2.081.287.347	2.700.807.115
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10=01-03)	10		72.998.840.393	66.836.672.975	231.234.574.132	202.247.243.947
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.27	59.182.120.224	51.255.351.884	188.613.679.567	155.951.856.583
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20=10-11)	20		13.816.720.168	15.581.321.090	42.620.894.564	46.295.387.364
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.26	281.901.304	406.446.784	(440.014.504)	2.522.202.051
7. Chi phí tài chính	22	VI.28	1.669.846.186	2.539.970.810	5.002.738.150	5.409.478.288
- Trong đó : Chi phí lãi vay	23		1.639.426.390	1.907.257.544	4.691.085.615	4.426.396.038
8. Chi phí bán hàng	24		1.992.590.096	1.710.771.415	6.885.529.273	5.891.221.103
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		3.832.552.626	4.020.118.707	16.012.005.725	14.348.959.883
10. Lợi nhuận thuần từ HĐKD [30=20+(21-22)-(24+25)]	30		6.603.632.563	7.716.906.941	14.280.606.910	23.167.930.140
11. Thu nhập khác	31		325.977.233	164.911.422	4.066.785.884	358.613.024
12. Chi phí khác	32		171.505.370	354.548	251.724.791	55.007.021
13. Lợi nhuận khác (40=31-32)	40		154.471.863	164.556.873	3.815.061.092	303.606.002
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)	50		6.758.104.426	7.881.463.815	18.095.668.002	23.471.536.143
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	VI.30	1.124.198.644	1.970.140.941	4.092.963.314	5.859.177.243
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52	VI.30				
17. Lợi nhuận sau thuế TNDN (60=50-51-52)	60		5.633.905.782	5.911.322.874	14.002.704.688	17.612.358.900
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70		680	713	1.690	2.125

Ngày 09 tháng 10 năm 2012

Kế toán trưởng

Tổng Giám đốc

Hoàng Thế Bắc

Kiều Hữu

**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ**

(Theo phương pháp gián tiếp) (\*)

Quý III Năm 2012

Đơn vị tính: VND

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý III	
			Năm 2012	Năm 2011
1	2	3	4	5
<b>I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh</b>				
<b>1. Lợi nhuận trước thuế</b>	<b>1</b>		<b>18.095.668.002</b>	<b>23.471.536.143</b>
<b>2. Điều chỉnh cho các khoản</b>				
- Khấu hao TSCĐ	2		11.250.035.059	9.822.163.183
- Các khoản dự phòng	3			
- Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	4		144.475.841	918.796.142
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	5		(5.242.333.685)	(2.766.986.631)
- Chi phí lãi vay	6		4.719.702.615	4.426.396.038
<b>3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động</b>	<b>8</b>		<b>28.967.547.832</b>	<b>35.871.904.875</b>
- Tăng, giảm các khoản phải thu	9		(8.570.132.720)	36.688.667.109
- Tăng, giảm hàng tồn kho	10		(6.617.688.003)	(24.588.576.117)
- Tăng, giảm các khoản phải trả (Không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp)	11		5.019.072.680	3.246.257.050
- Tăng, giảm chi phí trả trước	12		(686.021.489)	(957.019.130)
- Tiền lãi vay đã trả	13		(4.719.702.615)	(4.426.396.038)
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	14		(3.991.283.426)	(3.822.670.994)
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	15		654.370.705	1.162.873.650
- Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	16		(1.976.421.538)	(2.308.113.065)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>20</b>		<b>8.079.741.426</b>	<b>40.866.927.340</b>
<b>II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b>				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21		(998.992.436)	(19.402.992.622)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22		(251.724.791)	
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23			
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24			26.500.000.000
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25		(2.865.058.980)	(116.514.732.329)
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26			2.590.526.079
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		(578.574.198)	844.087.628
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>		<b>(4.694.350.405)</b>	<b>(105.983.111.244)</b>

<b>III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính</b>			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31		24.457.383.000
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32		(137.000.000)
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33	57.178.252.790	142.257.866.784
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34	(46.592.028.244)	(93.767.659.330)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35		
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36	(12.232.420.000)	(6.052.877.200)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>	<b>(1.646.195.454)</b>	<b>66.757.713.254</b>
<b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50 = 20+30+40)</b>	<b>50</b>	<b>1.739.195.567</b>	<b>1.641.529.350</b>
<b>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ</b>	<b>60</b>	<b>7.932.293.040</b>	<b>9.440.194.854</b>
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ	61		
<b>Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70 = 50+60+61)</b>	<b>70</b>	<b>9.671.488.607</b>	<b>11.081.724.204</b>

Lập, ngày 09 tháng 10 năm 2012

Kế toán trưởng

Tổng Giám đốc

Hoàng Thế Bắc

Kiều Hữu

## BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Quý III Năm 2012

### I - Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp

1 - Hình thức sở hữu vốn :

- *Cổ đông góp vốn*

+ Nhà nước : 31,12%

+ Cổ đông trong Công ty : 27,85%

+ Cổ đông ngoài Công ty : 41,03%

+ Trong đó : *Cổ đông nước ngoài* : 2,17%

2 - Lĩnh vực kinh doanh : Dược phẩm

3 - Ngành nghề kinh doanh : Sản xuất, kinh doanh dược phẩm

4 - Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp trong năm tài chính có ảnh hưởng đến báo cáo tài chính :

- Áp dụng thuế suất thuế TNDN ưu đãi 20% đối với hoạt động sản xuất kinh doanh dược phẩm từ năm 2003 đến 2012

- Giảm 30% thuế TNDN theo nghị định : 60/2012/NĐ-CP ngày 30/07/2012

### I - Niên độ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

1 - Niên độ kế toán : Bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 hàng năm

2 - Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán : Việt Nam Đồng

### II - Chế độ kế toán áp dụng

1 - Chế độ kế toán áp dụng : Chế độ kế toán Việt Nam

2- Tuyên bố về việc tuân thủ chuẩn mực kế toán và chế độ kế toán Việt Nam

Các báo cáo tài chính của Công ty được lập theo Hệ thống kế toán Việt Nam và Hệ thống Chuẩn mực Kế toán Việt Nam do Bộ Tài chính ban hành :

Quyết định số 149/2001/QĐ-BTC ngày 31/12/2001 về việc ban hành bốn chuẩn mực Kế toán Việt Nam (đợt 1).

Quyết định số 165/2002/QĐ-BTC ngày 31/12/2002 về việc ban hành sáu chuẩn mực Kế toán Việt Nam (đợt 2).

Quyết định số 234/2003/QĐ-BTC ngày 30/12/2003 về việc ban hành sáu chuẩn mực Kế toán Việt Nam (đợt 3).

Quyết định số 12/2005/QĐ-BTC ngày 15/02/2005 về việc ban hành sáu chuẩn mực Kế toán Việt Nam (đợt 4).

Quyết định số 100/2005/QĐ-BTC ngày 28/12/2005 về việc ban hành bốn chuẩn mực Kế toán Việt Nam (đợt 5).

Vì vậy bằng cân đối kế toán, báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, báo cáo lưu chuyển tiền tệ và việc sử dụng các báo cáo này không dành cho các đối tượng không được cung cấp các thông tin về hệ thống Chuẩn mực Kế toán Việt Nam và chế độ Kế toán Việt Nam.

3 - Hình thức kế toán áp dụng : Nhật ký chung

### IV - Các chính sách kế toán áp dụng

1 - Nguyên tắc ghi nhận các khoản tiền và các khoản tương đương tiền.

- Nguyên tắc xác định các khoản tương đương tiền :

Là các khoản đầu tư có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá 3 tháng, có khả năng chuyển đổi thành tiền dễ dàng.

- Nguyên tắc và phương pháp chuyển đổi các đồng tiền khác ra đồng tiền sử dụng trong kế toán.

Theo tỷ giá ngân hàng Ngoại thương công bố vào ngày phát sinh nghiệp vụ

2 - Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho :

- Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho : Phương pháp bình quân gia quyền.

- Phương pháp tính giá trị hàng tồn kho cuối kỳ: Kiểm kê

- Phương pháp hạch toán hàng tồn kho : Kiểm kê thường xuyên

- Phương pháp lập dự phòng giảm giá hàng tồn kho.

3- Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao TSCĐ và bất động sản đầu tư:

- Nguyên tắc ghi nhận TSCĐ hữu hình, TSCĐ vô hình : Theo nguyên giá.

- Phương pháp khấu hao TSCĐ hữu hình, TSCĐ vô hình : Theo phương pháp đường thẳng

4- Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao bất động sản đầu tư

- Nguyên tắc ghi nhận bất động sản đầu tư :
- Phương pháp khấu hao bất động sản đầu tư.

5- Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư tài chính:

- Các khoản đầu tư vào công ty con, công ty liên kết, vốn góp vào cơ sở kinh doanh đồng kiểm soát;

Theo thực tế phát sinh

- Các khoản đầu tư chứng khoán ngắn hạn : Theo thực tế phát sinh
- Các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn khác : Theo thực tế phát sinh
- Phương pháp lập dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn, dài hạn.

6- Nguyên tắc ghi nhận và vốn hóa các khoản chi phí đi vay:

- Nguyên tắc ghi nhận chi phí đi vay : Theo thực tế phát sinh
- Tỷ lệ vốn hóa được sử dụng để xác định chi phí đi vay được vốn hóa trong kỳ;

7- Nguyên tắc ghi nhận và vốn hóa các khoản chi phí khác:

- Chi phí trả trước;
- Chi phí khác;
- Phương pháp phân bổ chi phí trả trước ;
- Phương pháp và thời gian phân bổ lợi thế thương mại.

8- Nguyên tắc ghi nhận chi phí phải trả.

9- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận các khoản dự phòng phải trả.

Theo quy định

10- Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu:

- Nguyên tắc ghi nhận vốn đầu tư của chủ sở hữu, thặng dư vốn cổ phần, vốn khác của chủ sở hữu.
- Nguyên tắc ghi nhận chênh lệch đánh giá lại tài sản.
- Nguyên tắc ghi nhận chênh lệch tỷ giá.
- Nguyên tắc ghi nhận lợi nhuận chưa phân phối.

11- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận doanh thu:

- Doanh thu bán hàng;
- Doanh thu cung cấp dịch vụ;
- Doanh thu hoạt động tài chính;
- Doanh thu hợp đồng xây dựng.

Căn cứ hợp đồng, hoá đơn,...

12- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí tài chính.

**Theo thực tế phát sinh**

13- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí thuế TNDN hiện hành, chi phí thuế TNDN hoãn lại.

**Theo quy định**

14- Các nghiệp vụ dự phòng rủi ro hối đoái.

15- Các nguyên tắc và phương pháp kế toán khác.

**V - Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong bảng cân đối kế toán và báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh.**

1 - Tiền và các khoản tương đương tiền	Cuối quý III	Đầu năm
- Tiền mặt	461.656.206	750.949.605
- Tiền gửi ngân hàng	9.209.832.401	7.181.343.435
- Tiền đang chuyển		
<b>Cộng</b>	<b>9.671.488.607</b>	<b>7.932.293.040</b>
2 - Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn:	Cuối quý III	Đầu năm
- Chứng khoán đầu tư ngắn hạn		
- Đầu tư ngắn hạn khác		
Trong đó :		
+Tiền gửi VND NH Vietcombank kỳ hạn 12 tháng		
<b>Cộng</b>	<b>-</b>	
3 - Các khoản phải thu ngắn hạn khác	Cuối quý III	Đầu năm
- Phải thu về cổ phần hoá		
- Phải thu về cổ tức và lợi nhuận được chia		



- Phải thu người lao động			
- Phải thu khác		134.793.909	2.019.439.958
<i>Trong đó :</i>			
+ Bảo hiểm XH + YT nộp thừa			1.613.928
+ Thương quyền NOVALAND			1.002.923.395
+ Tiền đền bù nguyên liệu			734.184.375
+ Phải thu khác		134.793.909	280.718.260
+ Phải thu đổi NVL			
+ Thuế VAT nhập tạm			
<b>Cộng</b>		<b>134.793.909</b>	<b>2.019.439.958</b>
<b>4 - Hàng tồn kho</b>		Cuối quý III	Đầu năm
- Hàng mua đang đi trên đường			
- Nguyên liệu, vật liệu		47.855.803.246	42.002.202.600
- Công cụ, dụng cụ		1.076.946.900	227.408.528
- Chi phí SX, KD dở dang		8.612.722.560	5.770.146.508
- Thành phẩm		20.722.244.805	27.553.482.659
- Hàng gửi đi bán		2.186.277.833	
- Hàng hoá bất động sản			186.444.810
<b>Cộng giá gốc hàng tồn kho :</b>		<b>80.453.995.344</b>	<b>75.739.685.105</b>
* Giá trị ghi sổ của hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo các khoản nợ phải trả:.....			
* Giá trị hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho trong năm:.....			
* Các trường hợp hoặc sự kiện dẫn đến phải trích thêm hoặc hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho:....			
<b>5 - Thuế và các khoản phải thu Nhà nước</b>		Cuối quý III	Đầu năm
- Thuế GTGT còn được khấu trừ		2.502.002.577	2.023.476.200
<b>Cộng</b>		<b>2.502.002.577</b>	<b>2.023.476.200</b>
<b>6 - Phải thu dài hạn nội bộ</b>		Cuối quý III	Đầu năm
<b>Cộng</b>		-	-
<b>07- Phải thu dài hạn khác</b>		Cuối quý III	Đầu năm
<b>Cộng</b>		-	-

**8 - Tăng giảm tài sản cố định hữu hình**

Khoản mục	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải truyền dẫn	Thiết bị dụng cụ quản lý	TSCĐ hữu hình khác	Tổng cộng
<b>Nguyên giá TSCĐ hữu hình</b>						-
Số dư đầu năm	108.419.513.735	61.009.071.725	5.919.684.383	4.290.532.775	327.272.727	179.966.075.345
- Mua trong năm		6.171.866.976				6.171.866.976
- Đầu tư XDCB hoàn thành	370.745.147	200.000.000				570.745.147
- Tăng khác						-
- Chuyển sang BĐS đầu tư						-
- Thanh lý, nhượng bán						-
- Giảm khác						-
Số dư Cuối quý III	108.790.258.882	67.380.938.701	5.919.684.383	4.290.532.775	327.272.727	186.708.687.468
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>						
Số dư đầu năm	6.631.563.514	35.166.350.885	2.729.637.057	3.014.783.730	27.272.728	47.569.607.914
- Khấu hao trong năm	3.094.126.129	7.371.033.592	269.068.298	362.569.539		11.096.797.558
- Tăng khác						-
- Chuyển sang BĐS đầu tư						-
- Thanh lý, nhượng bán						-
- Giảm khác						-
Số dư Cuối quý III	9.725.689.643	42.537.384.477	2.998.705.355	3.377.353.269	27.272.728	58.666.405.472
<b>Giá trị còn lại của TSCĐ HH</b>						
- Tại ngày đầu năm	101.787.950.221	25.842.720.840	3.190.047.326	1.275.749.045	299.999.999	132.396.467.431

- Tai ngày Cuối quý III	99.064.569.239	24.843.554.224	2.920.979.028	913.179.506	299.999.999	<b>128.042.281.996</b>
-------------------------	----------------	----------------	---------------	-------------	-------------	------------------------

\* Nguyên giá TSCĐ Cuối quý III đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng .

27.591.326.307

9 - Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính :

10 - Tăng giảm tài sản cố định vô hình

Khoản mục	Quyền sử dụng đất	Quyền phát hành	Bản quyền, bằng sáng chế	.....	TSCĐ vô hình khác	Tổng cộng
<b>Nguyên giá TSCĐ vô hình</b>						
<b>Số dư đầu năm</b>	<b>9.223.160.506</b>					<b>9.223.160.506</b>
- Mua trong năm						
- Tạo ra từ nội bộ doanh nghiệp						
- Tăng do hợp nhất kinh doanh						
- Tăng khác						
- Thanh lý, nhượng bán						
- Giảm khác						
<b>Số dư Cuối quý III</b>	<b>9.223.160.506</b>					<b>9.223.160.506</b>
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>						
<b>Số dư đầu năm</b>	<b>715.184.777</b>					<b>715.184.777</b>
- Khấu hao trong năm	153.237.501					153.237.501
- Tăng khác						
- Thanh lý, nhượng bán						
- Giảm khác						
<b>Số dư Cuối quý III</b>	<b>868.422.278</b>					<b>868.422.278</b>
<b>Giá trị còn lại của TSCĐ VH</b>						
- Tai ngày đầu năm	8.507.975.729					8.507.975.729
- Tai ngày Cuối quý III	8.354.738.228					8.354.738.228

- Thuyết minh số liệu và giải trình khác

11 - Chi phí xây dựng cơ bản dở dang

Cuối quý III

Đầu năm

- Chi phí XD CB dở dang

**757.000.000**

**757.000.000**

Trong đó : Những công trình lớn :

- Xây dựng nhà máy GMP-WHO tại BD

757.000.000

757.000.000

10 - Tăng giảm bất động sản đầu tư :

13 - Đầu tư dài hạn khác:

Cuối quý III

Đầu năm

Số lượng

Giá trị

Số lượng

Giá trị

**- Đầu tư vào cty liên doanh liên kết**

- Công ty CP The Prince President JSC (Novaland - Vidipha)

**78.408.711.565**

**77.692.446.820**

Trong đó :

- Giá trị góp vốn :

63.000.000.000

63.000.000.000

- Tiền thuê đất liên doanh 2010

1.691.273.179

1.691.273.179

- Tiền thuê đất liên doanh 2011

2.567.493.160

2.567.493.160

- Tiền thuê đất liên doanh 6T đầu năm 2012

716.264.745

- Chi phí góp vốn liên doanh (TL)

10.433.680.481

10.433.680.481

**- Đầu tư cổ phiếu**

**4.532.160.000**

**4.532.160.000**

- Mua cổ phần Công ty CP Y DP Việt Nam

200

40.000.000

200

40.000.000

- Mua cổ phần Công ty CP DP Pharmedic

2.671

9.660.000

2.671

9.660.000

- Mua cổ phần Công ty CP Mekophar

55.000

2.300.000.000

55.000

2.300.000.000

- Mua cổ phần Công ty CP Dược Phẩm OPC

102.375

2.182.500.000

102.375

2.182.500.000

**Cộng**

**82.940.871.565**

**82.224.606.820**

14 - Chi phí trả trước dài hạn

Cuối quý III

Đầu năm

- Chi phí trả trước về thuê hoạt động TSCĐ

- Chi phí thành lập doanh nghiệp

- Chi phí nghiên cứu có giá trị lớn
- Chi phí Cho giai đoạn triển khai không đủ tiêu chuẩn ghi nhận li TSCĐ vô hình

<b>Cộng</b>	-	-
15 - Vay và nợ ngắn hạn	Cuối quý III	Đầu năm
- Vay ngắn hạn	84.606.758.317	60.900.000.000
<i>Trong đó :</i>		
- Vay ngắn hạn NH Vietcombank	23.706.758.317	
- Vay ngắn hạn NH Vietinbank		
- Vay khác -The Prince President JSC (Novaland - Vidipha)	60.900.000.000	60.900.000.000
<b>Cộng</b>	<b>71.908.909.849</b>	<b>30.615.702.395</b>
16 - Thuế và các khoản phải nộp nhà nước	Cuối quý III	Đầu năm
- Thuế GTGT	243.011.756	
- Thuế xuất, nhập khẩu		62.568.336
- Thuế TNDN	2.919.765.179	4.543.948.869
- Thuế thu nhập cá nhân	10.522.550	28.120.804
- Thuế tài nguyên		
- Thuế nhà đất và tiền thuê đất	1.503.392.783	
- Các loại thuế khác		
- Các khoản phí, lệ phí và các khoản phải nộp khác		
<b>Cộng</b>	<b>4.676.692.268</b>	<b>4.634.638.009</b>
17 - Chi phí phải trả	Cuối quý III	Đầu năm
- Trích trước chi phí tiền lương trong thời gian nghỉ phép		
- Chi phí sửa chữa lớn TSCĐ		
- Chi phí trong thời gian ngừng kinh doanh		
<b>Cộng</b>	-	-
18 - Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	Cuối quý III	Đầu năm
- Tài sản thừa chờ giải quyết		
- Kinh phí công đoàn	62.730.710	114.727.192
- Bảo hiểm xã hội, y tế	(444.992.609)	
- Bảo hiểm thất nghiệp	96.375.620	1.648.961
- Phải trả về cổ phần hoá		
- Nhận ký quỹ, ký cược ngắn hạn		
- Doanh thu chưa thực hiện		
- Chi phí nhập khẩu		
- Các khoản phải trả, phải nộp khác	1.399.796.758	294.694.359
<i>Trong đó :</i>		
- Cổ tức tư nhân 2007+2008+2009+2010+2011 :	1.193.673.054	207.478.655
-Nhập tạm NVL (do chưa có hóa đơn):	27.720.000	27.720.000
-Cty CP Dược Lâm Đồng	50.000.000	50.000.000
- Phải trả Cn Hà nội		9.220.000
- Nhập tạm vật liệu	128.128.000	
- Đổi hàng cho Cty Dược Trâm Bảo Khoa	275.704	275.704
<b>Cộng</b>	<b>1.113.910.479</b>	<b>411.070.512</b>
19 - Phải trả dài hạn nội bộ	Cuối quý III	Đầu năm
- Vay dài hạn nội bộ		
- Phải trả dài hạn nội bộ khác		
20 - Các khoản vay và nợ dài hạn		
a - Vay dài hạn	Cuối quý III	Đầu năm
- Vay ngân hàng phát triển Việt Nam	37.597.000.000	40.597.000.000
- Vay đối tượng khác		
- Trái phiếu phát hành		
b - Nợ dài hạn	Cuối quý III	Đầu năm
- Thuê tài chính		

- Nợ dài hạn khác

**Cộng**

21- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập hoãn lại phải trả

22 - Vốn chủ sở hữu

a- Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu

Đơn vị tính : Triệu đồng

	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	Thặng dư vốn cổ phần	Vốn khác của chủ sở hữu	CP quỹ	Chênh lệch đánh giá lại tài sản	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ dự phòng tài chính	Cộng
A	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Số dư đầu năm trước</b>	<b>60.000</b>	<b>61.803</b>	<b>13.031</b>			<b>138</b>	<b>40.288</b>	<b>5.082</b>	<b>180.342</b>
- Tăng vốn trong năm trước									-
- Lãi trong năm trước							13.225	735	13.960
- Tăng khác	22.870	15.262				20			38.152
- Giảm vốn trong năm trước									-
- Lỗ trong năm trước									-
- Giảm khác						158	13.812		13.970
<b>Số dư cuối năm trước</b>	<b>82.870</b>	<b>77.065</b>	<b>13.031</b>	<b>#</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>39.701</b>	<b>5.817</b>	<b>218.484</b>
<b>Số dư cuối năm trước</b>	<b>82.870</b>	<b>77.065</b>	<b>13.031</b>	<b>#</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>39.701</b>	<b>5.817</b>	<b>218.484</b>
- Tăng vốn trong năm nay									-
- Lãi tăng trong năm nay							14.003	630	14.633
- Tăng khác									-
- Giảm vốn trong năm nay									-
- Lỗ trong năm nay									-
- Giảm khác									-
<b>Số dư Cuối quý III nay</b>	<b>82.870</b>	<b>77.065</b>	<b>13.031</b>	<b>#</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>39.701</b>	<b>5.818</b>	<b>218.485</b>

b - Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu

Đơn vị tính : Triệu đồng

	Cuối quý III	Đầu năm
- Vốn góp Nhà nước	25.790	25.790
- Vốn góp các đối tượng khác	57.080	57.080
- Trong đó :		
+ Cổ đông trong Công ty :		23.044
+ Cổ đông ngoài Công ty :	57.080	34.035
<b>Cộng</b>	<b>82.870</b>	<b>60.000</b>

\* Giá trị trái phiếu đã chuyển thành cổ phiếu trong năm

\* Số lượng cổ phiếu quỹ

c - Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, lợi nhuận

Cuối quý III

Đầu năm

- Vốn đầu tư của chủ sở hữu

+ Vốn góp đầu năm

60.000.000.000

60.000.000.000

+ Vốn góp tăng trong năm

22.869.880.000

22.869.880.000

+ Vốn góp giảm trong năm

+ Vốn góp cuối trong năm

82.869.880.000

82.869.880.000

- Cổ tức, lợi nhuận đã chia

13.259.180.800

d - Cổ tức

- Cổ tức đã công bố sau ngày kết thúc niên độ kế toán : 16%/năm

+ Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu thường : 16%/năm

+ Cổ tức đã công bố trên cổ phiếu ưu đãi :

- Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi lũy kế chưa được ghi nhận :

đ - Cổ phiếu

Cuối quý III

Đầu năm

- Số lượng cổ phiếu được phép phát hành	8.286.988	8.286.988
- Số lượng cổ phiếu đã được phát hành và góp vốn đầy đủ	8.286.988	8.286.988
+ Cổ phiếu thường	8.286.988	8.286.988
+ Cổ phiếu ưu đãi		
- Số lượng cổ phiếu được mua lại		
+ Cổ phiếu thường		
+ Cổ phiếu ưu đãi		
- Số lượng cổ phiếu đang lưu hành	8.286.988	8.286.988
+ Cổ phiếu thường	8.286.988	8.286.988
+ Cổ phiếu ưu đãi		
* Mệnh giá cổ phiếu : 10.000 đồng		

e - Các quỹ của doanh nghiệp :	Cuối quý III	Đầu năm
- Quỹ đầu tư phát triển	49.789.156.298	39.701.436.603
- Quỹ dự phòng tài chính	6.447.745.760	5.817.263.279
- Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	13.030.515.170	13.030.515.170
- Quỹ khen thưởng phúc lợi	2.758.698.895	2.241.584.517

\* Mục đích trích lập và sử dụng các quỹ của doanh nghiệp : Theo quy định

g - Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được hạch toán trực tiếp vào Vốn chủ sở hữu theo quy định của các chuẩn mực kế toán cụ thể

23 - Nguồn kinh phí	Cuối quý III/2012	Đầu năm
- Nguồn kinh phí được cấp trong năm		
- Chi sự nghiệp		
- Nguồn kinh phí còn lại cuối kỳ		
24 - Tài sản thuê ngoài	Cuối quý III/2012	Đầu năm
1 - Giá trị tài sản thuê ngoài		
- TSCĐ thuê ngoài		
- Tài sản khác thuê ngoài		
2 - Tổng số tiền thuê tối thiểu trong tương lai của hợp đồng thuê hoạt động TSCĐ không hủy ngang theo các thời hạn		
- Từ 1 năm trở xuống		
- Trên 1 năm đến 5 năm		
- Trên 5 năm		

VI- Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh (Đvt: VN đồng)

	Cuối quý III/2012	Cuối quý III/2011
25- Tổng doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 01)	<b>233.315.861.480</b>	<b>204.948.051.062</b>
Trong đó :		
- Doanh thu bán hàng	233.315.861.480	204.948.051.062
- Doanh thu cung cấp dịch vụ		
26- Các khoản giảm trừ doanh thu (Mã số 02)	<b>2.081.287.347</b>	<b>2.700.807.115</b>
Trong đó :		
+ Chiết khấu thương mại		
+ Giảm giá hàng bán	16.653.520	155.116.908
+ Hàng bán bị trả lại	2.064.633.827	2.545.690.207
+ Thuế GTGT phải nộp (PP trực tiếp)		
+ Thuế tiêu thụ đặc biệt		
+ Thuế xuất khẩu		
27- Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (Mã số 10)	<b>231.234.574.133</b>	<b>202.247.243.947</b>
Trong đó :		

	+ Doanh thu thuần trao đổi hàng hoá	231.234.574.133	202.247.243.947
	+ Doanh thu thuần trao đổi dịch vụ		
28 - Giá vốn hàng bán (Mã số 11)		Cuối quý III/2012	Cuối quý III/2011
	- Giá vốn của hàng hóa đã bán		
	- Giá vốn của thành phẩm đã bán	188.613.679.567	158.061.591.729
	- Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp		
	- Giá trị còn lại, chi phí nhượng bán, thanh lý của BĐS đầu tư đã bán		
	- Chi phí kinh doanh Bất động sản đầu tư		
	- Hao hụt, mất mát hàng tồn kho		
	- Các khoản chi phí vượt mức bình thường		
	- Dự phòng giảm giá hàng tồn kho		
	<b>Cộng :</b>	<b>188.613.679.567</b>	<b>158.061.591.729</b>
29 - Doanh thu hoạt động tài chính (Mã số 21)		Cuối quý III/2012	Cuối quý III/2011
	- Lãi tiền gửi, tiền cho vay	195.130.799	527.682.957
	- Lãi đầu tư trái phiếu, kỳ phiếu, tín phiếu		
	- Cổ tức, lợi nhuận được chia	229.218.398	310.939.986
	- Lãi bán ngoại tệ		
	- Lãi chênh lệch tỷ giá	138.559.694	64.286.108
	- Lãi bán hàng trả chậm		
	- Doanh thu hoạt động tài chính khác	(1.002.923.395)	1.619.293.000
	<b>Cộng :</b>	<b>(440.014.504)</b>	<b>2.522.202.051</b>
	<i>* Điều chỉnh giảm thu nhập từ liên doanh đã ghi nhận trong năm 2011 : 1.002.923.395 đồng do điều chỉnh lại hợp đồng liên doanh : "tiền thương quyền được thay thế bằng căn hộ"</i>		
30 - Chi phí tài chính (Mã số 22)		Cuối quý III/2012	Cuối quý III/2011
	- Lãi tiền vay	4.719.702.615	4.426.396.038
	- Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm		
	- Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn		
	- Lỗ bán ngoại tệ		
	- Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	283.035.535	983.082.250
	- Lỗ chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện		
	- Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư ng		
	- Chi phí tài chính khác		
	<b>Cộng :</b>	<b>5.002.738.150</b>	<b>5.409.478.288</b>
31- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành (Mã số 51)		Cuối quý III/2012	Cuối quý III/2011
	- Chi phí Thuế thu nhập Doanh nghiệp tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành	4.092.963.314	5.859.177.243
	- Điều chỉnh chi phí thuế TNDN của các năm trước vào chi phí thuế TNDN hiện hành năm nay		
	- Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	<b>4.092.963.314</b>	<b>5.859.177.243</b>
32- Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại (Mã số 52)		Cuối quý III/2012	Cuối quý III/2011
33- Chi phí sản xuất, kinh doanh theo yếu tố		Cuối quý III/2012	Cuối quý III/2011
	- Chi phí nguyên liệu, vật liệu	151.721.983.306	135.631.971.670
	- Chi phí nhân công	16.270.084.151	16.579.266.171
	- Chi phí khấu hao tài sản cố định	11.250.035.059	9.822.163.183
	- Chi phí dịch vụ mua ngoài	7.266.612.488	5.408.375.035
	- Chi phí khác bằng tiền	10.327.959.154	10.592.391.671
	<b>Cộng</b>	<b>196.836.674.158</b>	<b>178.034.167.730</b>

KẾ TOÁN TRƯỞNG

Lập, Ngày 09 tháng 10 năm 2012

TỔNG GIÁM ĐỐC

*Hoàng Thế Bắc*

*Kiều Hữu*